



223493

TE 104

Brugsanvisning

20–22

HILTI

Advarsel!

Når man benytter elektrisk værktøj, bør man altid følge nedenstående grundlæggende sikkerhedsregler for at undgå, at der opstår brandfare eller personskader som følge af stød eller på anden måde.

Læs hele instruktionen inden værktøjet tages i brug og gem derefter instruktionen.

1 Hold arbejdsstedet rent. Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

2 Tænk på arbejdsstedets omgivelser. Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn. Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler. Sørg for god arbejdsbelysning. Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gas.

3 Tænk på faren for elektriske stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader (f. eks. rør, radiator, komfur køleskab).

4 Hold børn på afstand. Lad aldrig andre røre ved værktøj eller forlængerledning. I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

5 Opbevar værktøjet på et sikret sted. Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted, som kan aflåses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

6 Undgå at overbelaste værktøjet. Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

7 Brug det rigtige værktøj. Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved ud-

førelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj. Benyt aldrig værktøjet til noget, det ikke er beregnet til: Brug f. eks. aldrig en rundsav til at save træstammer og grene over med.

8 Sørg for at være rigtigt klædt på. Ingen løse beklædningsgenstande eller smykker! De kan sætte sig fast i bevægelige dele. Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug håret, hvis håret er langt

9 Brug beskyttelsesbriller. Og brug ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet er støvet.

10 Pas på med ledningen! Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i det for at trække stikket ud af kontakten. Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.

11 Undgå at bøje kroppen for langt fremover for at udføre arbejdet. Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert og tænk på at holde balancen.

12 Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne. Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maximal ydelse og sikkerhed. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af dele. Undersøg ledningen med jævne mellemrum og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget. Undersøg ligeledes, forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre og rene og fri for fedt.

13 Spænd den genstand fast, som skal bearbejdes. Spænd det fast, som du skal bearbejde, enten i skruestik eller-tvinge. Det er mere sikkert

end at holde det med hånden, og det gør, at begge hænder er frie til at betjene værktøjet.

14 Træk stikket ud af kontakten, når den ikke bruges, før vedligeholdelse og ved udskiftning af tilbehør som f. eks. savklinge, kniv eller bor.

15 Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle. Gør det til en vane altid at kontrollere, at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet, inden værktøjet startes.

16 Undgå ufrivillig start af værktøjet. Bær aldrig et tilsluttet værktøj med fingeren på startknappen. Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

17 Udendørs forlængerledning. Når værktøjet bruges udendørs, må man kun benytte en forlængerledning, som er beregnet til udendørs brug, og som er mærket til dette formål.

18 Vær hele tiden opmærksom. Hold hele tiden øje med arbejdet. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab, hvis du er træt eller ukoncentreret

19 Kontrollér om værktøjet har beskadigede dele. Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger og dele kontrolleres omhyggeligt for at konstatere, om værktøjet kan fungere rigtigt til det, det er beregnet til. Kontrollér de bevægelige deles indstilling, kontrollér at dele ikke har sat sig fast og er beskadiget, og at samtlige dele er rigtigt monteret sam tom alle de betingelser, som har indflydelse på værktøjets drift, er opfyldt. Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller skiftes ud af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives i instruktionen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.

Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tændes og slukker, som den skal.

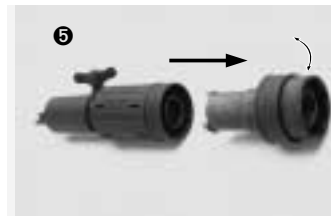
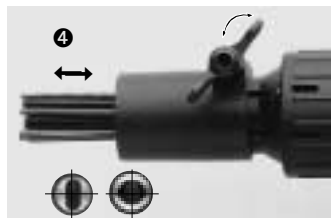
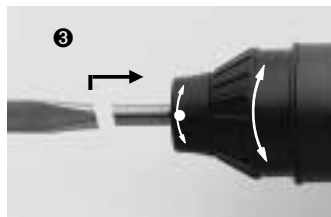
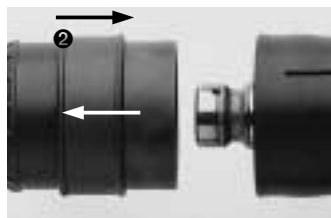
20 Advarsel! For din egen sikkerheds skyld: benyt altid kun tilbehør og dele, som er angivet i betjeningsvejledningen eller Hilti-kataloget. Brugen af andet tilbehør og dele kan betyde, at man udsætter sig selv og andre for fare.

21 Reparationer kun hos fagmanden! Dette værktøj overholder de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en fagmand, da der ellers kan ske uheld for brugeren.

22 Sett på støvavsug. Når avsug- og oppfangssystemet er i brug, forviss deg om at den er rett tilkoblet og blir riktig brukt.

Opbevar disse sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt.

Hilti afbankningshammer TE 104



Medfølgende maskintilbehør:

Kuffert, pudsekuld, Hilti-smørefedt, brugsanvisning



Brug høreværn



Brug arbejdshandsker



Brug beskyttelsesbriller

Anvend kun produktet som beskrevet i brugsanvisningen.

Under arbejdet kan støjniveauet overskride 85 da (A); er dette tilfældet, skal der anvendes høreværn.

Før ibrugtagning

1. Netspændingen skal være i overensstemmelse med typeskiltet.
2. Maskinen er dobbeltisoleret og må derfor **ikke have jordforbindelse**.
3. Kraftigt tryk på maskinen forøger ikke slagydelsen. Hold kun maskinen an mod materialet.

Anvend beskyttelsesbriller og handsker.

Tekniske data

Optagen effekt:	550 W
Spænding:	230 V
Optagen strøm:	2,4 A
Frekvens:	50–60 Hz
Vægt:	3,5 kg
Mål:	365 x 190 x 85 mm
Antal slag ved belastning:	0–3800 slag/minut
Enkeltslagenergi:	2,2 Nm
Varmeisolevet front	
Snaplås beregnet for hhv. mejselholder og nåle-adapter	
Mejselholder:	TE-C
Mejsel-indstilling i 8 positioner	
Mejsler med forlænget TE-C indstik	Spids-, flad-, spademejsel/skraber, spatel-kanal-, fuge-, mørtelmejsel
Nåle-adapter med rund og oval åbning tilpasset nålesættet	
Beskyttelsesisoleret klasse II, CENELEC HD400	
Radio-dæmpet i henhold til EF-direktiv 76/889/EWG + 82/499/EWG	
Radio- og støj-dæmpet efter EN 55014	
Støj og vibration (jf. HD 400)	
Typisk lydstyrkeniveau, A-værdi:	98 dB (A)
Typisk emissions-lydtrykniveau, A-værdi:	85 dB (A)
Brug høreværn	
Typisk vægtet vibration i håndtaget:	< 9 m/s ²

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Læs de vedlagte sikkerhedshenvisninger.

Hold fast med begge hænder på maskinen under brug. Sørg for at have solidt fodfæste.

Billede 1: Rengøring af mejsler:

Mejselholderen er ikke omfattet af maskinens smøresystem. Indstiksenden på mejsler etc. bør derfor regelmæssigt rengøres og smøres let med Hilti-smørefedt.

Varmeisolerings:

Den forreste del af maskinen er varmeisoleret, således at man kan holde på den uden gener. Det anbefales dog at anvende handsker.

Starttid ved lave temperaturer:

Kan forkortes ved at støde værktøjet kortvarigt an mod materialet ved start.

Fremgangsmåde ved mejsling

Billede 2: Udskiftning/montering af mejsel-/nåleadapter:

Træk låsehylsen fremad (mod fjedermekanismen) og monter adapteren på foringssspinden. Slip låsehylsen, drej den let, indtil låsehylsen springer på plads.

OBS! Mejsel-holderen kan kun monteres, når mejselholderen er åben.

Billede 3: Udskiftning/montering af mejsler:

Drej mejselholderen til venstre (symbol **C** **D**). Sæt mejslen i, indtil den ikke kan komme længere. Mejslen låses fast ved at dreje mejselholderen mod højre (symbol **O**).

Mejsel-indstilling: Træk låsehylsen fremad, drej adapteren med isat mejsel til den ønskede position, slip låsehylsen og drej på den, indtil den springer på plads.

Valg af slagstyrke: Maskinen startes v.h.a. den

elektroniske afbryder. Slagstyrken kan reguleres trinløst fra 0-100 %.

Fremgangsmåde ved anvendelse af nålesæt

Udskiftning/montering af nåle-adapter. Samme fremgangsmåde som mejselholder billede 3.

Billede 4: Vælg/juster nåleføring. Alt efter arbejdsopgaven (flader, kanter, hjørner) vælges den runde eller ovale nåleføring. Indstil nålelængden og fikser eller åben føringshylsen med fløjmotrikken.

Billede 5: Udskiftning af nålesæt. Pres nåleholderen mod låseringen og drej den. Fjederhjelpe-spændingen holder nåleholderen adskilt fra låsehylsen. Nålene kan udskiftes enkeltvis eller samlet.

Service

El-værktøj skal opfylde de dertil hørende sikkerhedskrav. Service må derfor kun udføres af fagfolk. Anvendelse af originale Hilti reservedele garanterer optimal sikkerhed.

Vedligeholdelse af mejsler

Eftersmedning og efterslibning af mejsler

Ved efterslibning af spademejsler, fladmejsler og spidsmejsler, som ikke er meget slidte, skal man sørge for at undgå overophedning (ingen misfarvning). Grænse for efterslibning: Indtil en restlængde på 130 mm fra indstiksenden.

Spidsmejsler og fladmejsler:

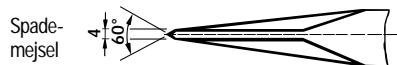
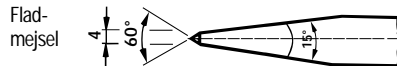
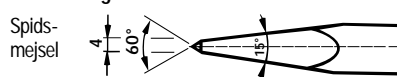
Smed mejslen ved ca. 900°C til 1000°C (stærk rød - stærk orange). Afkøl derefter i olie. Dette er den op-

timale måde at smede og hærde mejslen på. Yderligere hærkning og anløbning er ikke nødvendig.

Spademejsler:

Da tværsnittet af en slidt spademejsel ikke er stort nok til smedning, bør denne type mejsel ikke eftersmedes men kun efterslibes. Bladet er langt nok, til at det kan efterslibes adskillige gange.

Efterslibning:



ensstemmelse med Hilti-brugsanvisningen. Eventuelle garantikrav skal gøres gældende inden 12 måneder fra købsdatoen (fakturat dato). Endvidere er det en betingelse, at den såkaldte tekniske enhed er bevaret, dvs. at der udelukkende er anvendt originale Hilti-forbrugs materialer, -tilbehør og -reservedele.

Garantien omfatter gratis reparation eller udskiftning af defekte dele. Dele, der som følge af normalt slid trænger til at blive udskiftet eller repareret, er ikke omfattet af garantien.

Hilti Danmark A/S påtager sig ikke noget ansvar ud over det lov-mæssigt foreskrevne. Hilti Danmark A/S påtager sig således intet ansvar for direkte eller indirekte skader, ej heller for følgeskader, tab eller omkostninger, som er opstået i forbindelse med anvendelse af værktøjet, eller skader som er opstået, fordi værktøjet er anvendt uhensigtsmæssigt. Hilti Danmark A/S garanterer ikke for – ej heller stiltiende –, at værktøjet er egnet til et bestemt formål.

I forbindelse med reparation eller udskiftning af værktøjet og/eller dele deraf, forudsættes det, at værktøjet og/eller de pågældende dele indsendes til Hilti Danmark A/S umiddelbart efter, at skaden er påvist. Nærværende garanti omhandler samtlige garantiforpligtelser fra Hilti's side og erstatter alle tidligere eller samtidige garantibestemmelser, såvel skriftlige som mundtlige.

Garanti

Hilti Danmark A/S garanterer for, at det leverede værktøj er fri for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti gælder dog kun, så længe værktøjet anvendes og behandles samt vedligeholdes og rengøres i over-

EG-Konformitätserklärung

D

Bezeichnung:	Meisselhammer
Seriennummern:	XX/0000001-9999999/XX
Typenbezeichnung:	TE104
Konstruktionsjahr:	1993
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, 2000/14/EG, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
Gemessener Schalleistungspegel L _{wa} :	98 dB/1pW
Garantierter Schalleistungspegel L _{WAd} :	< 107 dB/1pW
Konformitätsbewertungsverfahren:	2000/14/EG Anhang VI
Notified Body (Europäische zugelassene Stelle):	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
Europäisches AZ.:	DE 10-139955

EC declaration of conformity

GB

Description:	Breaker
Serial no.:	XX/0000001-9999999/XX
Designation:	TE104
Year of design:	1993
We declare, under our sole responsibility, that this product complies with the following directives and standards: 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
Measured sound power level L _{wa} :	98 dB/1pW
Guaranteed sound power level L _{WAd} :	< 107 dB/1pW
Conformity assessment procedure:	2000/14/EC Annex VI
European Notified Body:	DE10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
European file number:	DE 10-139955

Déclaration de conformité CE

F

Désignation:	Burineur electropneumatique
No. de série:	XX/0000001-9999999/XX
Modèle / type:	TE104
Année de conception:	1993
Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes: 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/CE, 2000/14/CE, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
Niveau de puissance acoustique mesuré L _{wa} :	98 dB/1pW
Niveau de puissance acoustique garanti L _{WAd} :	< 107 dB/1pW
Procédure d'évaluation de conformité:	2000/14/CE Annexe VI
European Notified Body (Organisme européen agréé):	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
No de fichier européen:	DE 10-139955

Dichiarazione di conformità

I

Descrizione:	Demolitore
Nr. di serie:	XX/0000001-9999999/XX
Modello/Tipo:	TE104
Anno di progettazione:	1993
Dichiariamo, con nostra unica responsabilità, la conformità di questo prodotto con le seguenti direttive e norme: 73/23/CEE, 89/336/CEE, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	
Livello di potenza acustica rilevato L _{wa} :	98 dB/1pW
Livello di potenza acustica garantito L _{WAd} :	< 107 dB/1pW
Procedura di valutazione della conformità:	2000/14/EC Annex VI
Istituto Europeo di Certificazione:	DE 10, TÜV NORD GROUP, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
Numero dell'archivio Europeo:	DE 10-139955

Konformiteitsverklaring

NL

Omschrijving: Hakhamer
Serienummer: XX/0000001-9999999/XX
Type-aanduiding: TE104
Constructie-jaar: 1993

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:
73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Gemeten geluidsniveau L_{WA}: 98 dB/1pW
Garandeerd geluidsniveau L_{WAd}: < 107 dB/1pW
Conformiteitsverklarings procedure: 2000/14/EC Annex VI
European Notified (Europese registratie): DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Duitsland

Europees bestandsnummer: DE 10-139955

Declaración de conformidad

E

Designación: Martillo demoledor
No. de serie: XX/0000001-9999999/XX
Modelo/Tipo: TE104
Año de fabricación: 1993

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple lo previsto en las Directivas y Normas siguientes:
73/23/EEG, 89/336/EEG, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Nivel de potencia sonora medido L_{WA}: 98 dB/1pW
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WAd}: < 107 dB/1pW
Procedimiento de evaluación de conformidad: 2000/14/EC Annex VI
Organismo europeo notificado: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemania

Expediente europeo número: DE 10-139955

Konformitetserklæring

DK

Betegnelse: Mejselhammer
Serienr.: XX/0000001-9999999/XX
Model/type: TE104
Fremstillingsår: 1993

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:
73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EF, 2000/14/EF, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Målt lydstyrkeniveau L_{WA}: 98 dB/1pW
Garanteret lydstyrkeniveau L_{WAd}: < 107 dB/1pW
I overensstemmelse med vurderingsmetode: 2000/14/EC Bilag VI
Rapport fra: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland

Europæisk registernummer: DE 10-139955

Todistus standardinmukaisuudesta

SF

Nimike: Piikkausvasara
Sarjanumero: XX/0000001-9999999/XX
Tyypimerkintä: TE104
Suunnitteluvuosi: 1993

Vakuutamme yksin, että tämä tuote on seuraavien määräysten ja standardien vaatimusten mukainen
73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/EY, 2000/14/EY, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mitattu äänitehotaso L_{WA}: 98 dB/1pW
Taattu äänitehotaso L_{WAd}: < 107 dB/1pW
Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: 2000/14/EY, liite VI
Eurooppalainen ilmoitettu laitos: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Saksa

Euroopan tiedostonumero: DE 10-139955

Erklæring av ansvarsforhold

N

Betegnelsen:	Meiselhammer
Serienummer:	XX/0000001-9999999/XX
Typebetegnelse:	TE 104
Konstruksjonsår:	1993

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende direktiv eller standarder
73/23/EØF, 89/336/EØF, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Målt lydnivå L _{WA} :	98 dB/1pW
Garantert lydnivå L _{WAd} :	< 107 dB/1pW

I henhold til samsvars prosedyre: 2000/14/EC Annex VI
Europeisk rapport organisasjon: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland

European file number: DE 10-139955

Försäkran om överensstämmelse

S

Beteckning:	Meiselhammare
Tillverkningsnummer:	XX/0000001-9999999/XX
Typbeteckning:	TE 104
Konstruktionsår:	1993

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt uppfyller följande direktiv och standarder:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Uppmått ljudeffektnivå L _{WA} :	98 dB/1pW
Garanterad ljudeffektnivå L _{WAd} :	< 107 dB/1pW

I överensstämmelse med bedömningsmetod: 2000/14/EC bilaga VI
Rapport från: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Tyskland

Europeiskt registernummer: DE 10-139955

Deklaracja zgodności EG

PL

Oznaczenie:	Młot wyrburzeniowy
Numery seryjne:	XX/0000001-9999999/XX
Model / typ:	TE 104
Rok powstania konstrukcji:	1993

Oświadczamy, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normalywnymi:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mierzone natężenie dźwięku L _{WA} :	98 dB/1pW
Gwarantowane natężenie dźwięku L _{WAd} :	< 107 dB/1pW

Procedura oceny zgodności: 2000/14/EC Annex VI
Instytucja certyfikująca: DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland

Europäisches AZ.: DE 10-139955

Prohlášení o splnění norem EG

CZ

Označení:	Sekací kladivo
Výrobní čísla:	XX/0000001-9999999/XX
Typové označení:	TE 104
Rok konstrukce:	1993

S plnou zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normalizačním dokumentům:
73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EC, 2000/14/EC, HD 400, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Změřená úroveň akustického výkonu L _{WA} :	98 dB/1pW
Zaručená úroveň akustického výkonu L _{WAd} :	< 107 dB/1pW

Postup při posouzení shody: 2000/14/EC Annex VI
Evropské společenství – Autorizovaná osoba (notified Body): DE 10, TÜV NORD GROUP,
Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland

Evropské číslo záznamu (European file number): DE 10-139955

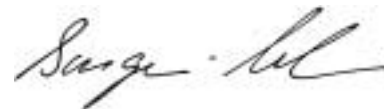
Hilti Corporation



Andreas Bong

Senior Vice President
Business Unit Drilling and Demolition

11/2001



Werner Bongers

Vice President Development
Business Unit Drilling and Demolition

11/2001

DEUTSCHLAND:

Hilti Deutschland GmbH
Hiltistraße 22, 86916 Kaufering
Ihr direkter Draht zu Hilti:
Bau/Holz/Metall: 0 130/18 20 10
SHK/Elektro: 0 130/18 20 20
Industrie/Behörden: 0 130/18 20 30

ÖSTERREICH:

Hilti Austria Gesellschaft m. b. H.
Zentrale
1231 Wien
Altmannsdorfer Straße 165
Telefon: 01/66101
Telefax: 01/66101 (DW 340)
Telex: 1-32562
BTX* 6123 #

SCHWEIZ:

Hauptverwaltung/Administration:
Hilti (Schweiz) AG
Soodstrasse 61
8134 Adliswil/Zürich
Telefon 0844/848485
Telefax 0844/848486

GREAT BRITAIN:

Hilti (Gt. Britain) Limited
Hilti House
1 Trafford Wharf Road, Trafford Park
Manchester M17 1BY
Telephone 0161-8861000
Fax 0161-8488876
Credit Service Line: 0161-8861300

IRELAND:

Hilti (Fastening Systems) Limited
Dublin Office:
Dublin Industrial Estate
Finglas Road, Glasnevin
Dublin 11
Telephone (01) 303422
Telefax (01) 303569

FRANCE:

Hilti-France
Siege social:
1, Rue Jean Mermoz
Rond point Mérantais
78778 Magny-les-Hameaux cedex.
Tél.: 01 30.12.50.00
Télécopie: 01 30.12.50.12
Service Clients: 0800397397

BELGIE/BELGIQUE:

Hilti Belgium N. V.
Bettegem 12
B-1731 Asse/Zellik
Tel. 02/4677911, Telefax 02/4665802

ITALIA:

Hilti Italia s.p.a.
Via Flumendosa 16
20132 Milano
Tel. (02) 212721
Fax (02) 25902189

NEDERLAND:

Hilti Nederland B.V.
Postbus 92 – Industrieweg 5
2650 AB Berkel en Rodenrijs
Tel. (010) 5191100 (General)
Tel. (010) 5191111 (Customer service)
Fax (010) 5191198 (General)
Fax (010) 5191199 (Customer service)

PORTUGAL:

Hilti (Portugal)
Produtos e Serviços, Lda.
Rua dos Fogueteiros, 341
Apartado 4085
4461-901 Senhora da Hora Codex
Tel. 29578110
Fax 29537696

ESPAÑA:

Hilti Española, S. A.
Isla de Java, 35
28034 Madrid
Teléfono 334.22.00, Fax 358.04.46

DANMARK:

Hilti Danmark A/S
Isevaldalvej 100
2610 Rødovre
Telefon 44888000, Telefax 44888084

SUOMI – FINLAND:

Hilti (Suomi) Oy
Kankiraudantie 1, PL 45
00701 Helsinki
Puhelin (09) 478700
Telefax (09) 47870100

NORGE:

Motek A.S.
Hovedkontor
Østre Aker vei 61
Postboks 81, Økern
0508 Oslo
Telefon 23052500, Telefax 22640063

SVERIGE:

Hilti Svenska AB
Box 123
Testvägen 1
23222 Arlöv
Telefon 040/539300
Telefax 040/435196

GREECE:

Hilti Hellas SA
Sofokli Venizelou 47
14123 Likovrisi
Tel. 2835135, 2848787
Fax 2810603